

«Bonjour, France!»

Учитель французского языка
Ошуркова Е.А.

(Программа данного курса составлена на основе программы факультативного курса для учащихся гуманитарной гимназии Студенок Елены Ильиничны, преподавателя французского языка МОУ гимназия № 210 «Корифей» г. Екатеринбург)

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Закономерным следствием политических и социальных перемен в России явилось появление открытого общества, выразившееся в резком увеличении контактов с зарубежными странами, усилении взаимопроникновения культур. Нашим детям жить в период интеграции России в объединенную Европу. Сейчас для многих учащихся поездка за границу с родителями или в составе школьной группы, неформальные встречи с иностранцами стали привычными явлениями. Вследствие этого меняются мотивации к изучению иностранных языков. Все большее значение, особенно в старших классах, начинает иметь практический, прикладной смысл изучения языков (навык разговорной речи, необходимый для общения с зарубежными сверстниками, чтение современной художественной и специальной литературы и т.д.).

Основной целью обучения иностранному языку в современной российской школе является развитие способностей учащихся к использованию иностранного языка в качестве инструмента общения в диалоге культур. Эта цель предполагает взаимообусловленное коммуникативное и социокультурное развитие школьников средствами иностранного языка для подготовки к межкультурному общению в сфере школьного и послешкольного образования. Возникает необходимость создания и проведения факультативных курсов, позволяющих не только углубить чисто языковые знания учащихся, но и ознакомить их с иноязычной культурой в самом широком смысле этого слова. Получаемые при этом сведения о стране изучаемого языка должны быть обязательной частью тех знаний, которыми должен овладеть обучаемый. При этом овладение иностранным языком неразрывно связано с пробуждением интереса к иноязычной культуре, которая предполагает не только усвоение фактов культуры и истории данной страны, но и формирование способности и готовности к пониманию образа мыслей (ментальности) носителей изучаемого языка.

Как известно, лингвострановедческий подход является одним из методов развития стремления к общению практически на всех этапах обучения иностранному языку. Он позволяет использовать различные виды мотивации:

1. Познавательную. Знакомство с природными особенностями Франции и ее регионов, историей и культурой, национальными особенностями.
2. Эстетическую. Знакомство с французским искусством (история, современность), участие в театральных представлениях, спектаклях по произведениям французских авторов, разучивание песен, стихов.
3. Игровую. Участие учащихся языковых и страноведческих конкурсах, викторинах.

Следует отметить, что страноведческий подход при обучении иностранному языку – это современная тенденция в педагогической теории и практике, которая является одним из путей развития творческой и самообразовательной деятельности (Е.И. Пассов «Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению» М.-1991)

Программа элективного курса «Bonjour, France!» предназначена для изучения французского языка в 5 – 7 классах.

Целью курса «Bonjour, France!» является углубленное обучение всем видам речевой деятельности (говорению, чтению, аудированию, письму) как средства общения с носителями французского языка. Особенностью разработанной программы является то, что поставленная цель обучения реализуется на основе широкого использования и изучения разнообразного лингвострановедческого материала. Элективный курс «Bonjour, France!» знакомит учащихся с многими реалиями страны изучаемого языка, отражающими ее национальную культуру, что способствует, в конечном счете, развитию у обучаемых стремления к навыкам коммуникативного общения.

Курс французского языка «Bonjour, France!» направлен на то, чтобы учащиеся могли реально овладеть всеми типами речевой деятельности, опираясь на необходимые языковые знания, полученные за время обучения. Под реальным владением французским языком понимается:

- умение учащихся понимать французскую речь в разнообразных ситуациях повседневного общения;
- умение отреагировать на вопросы при помощи адекватной реплики, жеста, мимики;
- умение дать требуемую информацию (устно или письменно), объясниться с собеседником по вопросам входящим в круг повседневного общения или по специальной тематике;
- умение читать и понимать различные тексты (художественные, журнальные, газетные, информационные), написанные носителями французского языка.

Таким образом, главным ориентиром в реальном овладении иностранным языком является возможность для учащегося самостоятельно пользоваться языком для обмена и получения информации, открытия мира, познавательной деятельности.

Исходя из вышесказанного, в **практические задачи** курса входят:

1. Углубленное изучение природных, культурных и исторических особенностей

Франции и ее отдельных регионов и на основе этого обучение учащихся умению объясниться с собеседником по вопросам истории и культуры Франции, политическим, социальным и культурным событиям современной Франции.

2. Обучение учащихся применению разговорной речи в разнообразных ситуациях повседневного общения.

3. Обучение учащихся владению невербальными средствами общения (мимика, жесты, движения), свойственными национальной специфике французского языка на основе проигрывания различных бытовых ситуаций и ролей. Поставленные практические задачи факультативного курса разрешаются путем широкого и обязательного использования разнообразного страноведческого материала, созданного носителями французского языка (видео- и аудиоматериалы, мультимедийные компьютерные программы, фотоальбомы, художественная и историческая литература, иллюстрированные издания, туристические путеводители, карты-схемы, планы городов, журналы, буклеты и т.п.).

Формы проведения занятий могут быть различными, адаптированными по тематике и объему материала к возрасту, психологическим и интеллектуальным особенностям учащихся, их мотивационным характеристикам. При этом основной упор при проведении занятий делается на групповую и парную работу учащихся, а в домашних заданиях увеличивается доля, связанная с разработкой проектов.

К примеру, при проведении занятий по теме «Русско – французские соответствия», посвященных невербальным средствам общения используется просмотр видеосюжетов, сопровождающихся пояснениями учителя и обсуждением увиденных жестов, мимики, сравнением их с используемыми в русском языке. Активизация и использование невербальных средств французского языка в общении достигается на практических занятиях при проигрывании сценок различных ситуаций общения, при инсценировке учащимися просмотренных видеосюжетов, отрывков из фильмов или пьес. При изучении темы «Французские провинции (история и культура)» в качестве домашнего задания учащиеся работают над проектом, посвященном разработке маршрута воображаемого автомобильного путешествия с описанием городов, исторических, культурных и природных памятников, встречающихся на маршруте.

При проведении занятий по теме «Прогулки по Парижу» кроме использования иллюстрационных и видеоматериалов, широко используется картографический материал с помощью которого ученики иллюстрируют свои рассказы («Экскурсия по Елисейским полям», «На речном трамвае по Сене», «Парижское метро», «Сады и парки Парижа»). Учитывая относительную ограниченность языкового опыта у школьников 5 – 7 классов, для полноценного восприятия социокультурной информации в вводной части теоретических занятий используются краткие лекции-сообщения на родном языке. В этой части занятий дается основной информационный материал по

теме, который должен заинтересовать учащихся и пробудить у них познавательную мотивацию, подготовить их последующему изучению лингвострановедческого материала.

Лингвострановедческий материал, вводимый на занятиях, представлен специально подобранными аутентичными отрывками из художественной и страноведческой литературы, географическими картами, картами – схемами и планами городов, рецептами национальной кухни, газетами, журналами и специально подобранными лексическими материалами.

Исходя из поставленных целей курса и решаемых при обучении практических задач, система контроля направлена на проверку способности школьников решать коммуникативные задачи и достигать коммуникативной цели, используя французский язык как средство общения. Следуя рекомендациям Н.В. Елухиной («Иностранные языки в школе», №2, 1998) коммуникативный акт общения при проведении занятий организуется по системе «Ученик – ученик», что позволяет создать атмосферу соревновательности и желания проявить себя с лучшей стороны, стимулировать речевую активность учащихся. Для реализации этого в практической части занятий используются разнообразные приемы организации коммуникативных актов:

- скетч;
- диалог;
- ролевая игра;
- «круглый стол»

К примеру, при изучении темы «Прогулки по Парижу», в части, посвященной парижскому метро, учащиеся разыгрывают короткие сценки - скетчи по темам «Как проехать на метро до Нотр -Дам (Лувра, Триумфальной арки)», «Покупка билетов» и т.д. При этом в задании учащимся указывается только общая линия поведения и роль, что позволяет им само-стоятельно формировать свое речевое и неречевое (мимика, жест) поведение. Контроль навыков использования лексического материала при коммуникативном общении проводится с помощью разыгрывания диалогов, которые широко используются при проведении занятий по всем темам. Для этого применительно к каждой теме разработаны различные формы диалогов (диалог побуждение к действию, диалог этикетного характера, диалог – обсуждение, диалог – расспрос), включающих изучаемый лингвострановедческий материал по данной теме.

Ролевая игра, как метод оценки уровня коммуникативного общения, применяется при проведении занятий по темам культурологического характера («Листая календарь (праздник Рождества, народные праздники)», «Вслед за героями книг», «Русско – французские соответствия»). В качестве составного элемента практических занятий по этим темам, ролевая игра реализуется в виде представления отрывков из сценических произведений, сказок, праздничных утренников.

«Круглый стол» применяется для контроля речевых навыков монологической

речи при проведении защит разработанных учащимися проектов воображаемого путешествия по Франции и Парижу (темы «Прогулки по Парижу», «Замки в долине Луары», «Французские провинции»).

Страноведческий курс французского языка рассчитан на три года, для учащихся 5 – 7 классов. Это обусловлено многоцелевым характером курса, его взаимосвязью с уровнем владения языком, а также с возрастными особенностями развития памяти, мышления, с мотивами деятельности учащихся. Курс адресован учащимся, изучающим французский язык со второго класса на базовом или углублённом уровнях. Общий объем курса 102 часа (по 34 занятия в год, по одному занятию в неделю).

Новизна программы курса «Bonjour, France!», разработанного для учащихся 5 – 7 классов, по сравнению с программами – аналогами, заключается в следующем:

1. Разработка страноведческого курса применительно к особенностям образовательного процесса среднего звена обучения, ориентированного на взаимосвязь и взаимообусловленность углубленного изучения иностранного языка с социокультурным развитием учащихся.
2. Использование новой социокультурной тематики занятий, усиливающей все виды мотивации при изучении французского языка и учитывающей возрастные особенности учащихся (темы «Русско-французские соответствия», «Замки в долине Луары», «Французская национальная кухня», «История Франции на денежных знаках»).
3. Практическое применение в учебном процессе современных технических средств обучения: мультимедийные программы, Интернет, учебные видеокурсы французского языка.
4. Применение при тренинге и контроле навыков коммуникативного общения по каждой теме разнообразной диалогической речи (диалог-расспрос, диалог-побуждение к действию, диалог-обмен мнениями, диалог этикетного характера).

Педагогическая ценность программы факультативного курса «Bonjour, France» заключается в следующем:

- Результаты обучения - самостоятельное применение знаний, умений и навыков французского языка для обмена и получения информации, открытия мира, познавательной деятельности соответствуют поставленным целям и задачам программы и достигаются в процессе обучения на основе взаимосвязи углубленного изучения иностранного языка с социокультурным развитием учащихся.
- Программа курса, в основу которой заложен страноведческий подход при обучении иностранному языку, соответствует современным направлениям в педагогической теории и практике, применяемым для развития творческой и самообразовательной деятельности учащихся.
- Востребованность программы в системе языкового образования обусловлена необходимостью создания дополнительных (факультативных) курсов, позволяющих не только углубить чисто языковые знания учащихся, но и ознакомить их с иноязычной культурой,

сформировать готовность к пониманию образа мыслей (ментальности) носителей изучаемого языка, облегчить диалог культур.

УЧЕБНО-ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН

№ п/п	НАИМЕНОВАНИЕ ТЕМЫ	Количество учебных часов	
		Теоретических	Практических
Первый год факультативного курса (5 класс)			
1	Здравствуй, Франция!	2	2
2	Природа Франции.	1	1
3	Прогулки по Парижу.	3	3
4	Листая календарь (праздник Рождества)	2	4
5	Вслед за героями книг.	3	4
6	Мудрость народа в пословицах и поговорках.	2	2
7	Занимательный французский.	2	3
ВСЕГО ЗА ГОД		15	19
Второй год факультативного курса (6 класс)			
8	Прогулки по Парижу.	4	4
9	Французские провинции (история, культура).	3	4
10	Замки в долине Луары.	3	3
11	Французская национальная кухня.	3	4
12	Листая календарь (народные праздники).	2	4
ВСЕГО ЗА ГОД		15	19
Третий год факультативного курса (7 класс)			
13	Французская живопись (импрессионисты).	2	2
14	Франция и ее песня.	3	4
15	Прогулки по Парижу.	4	4
16	Русско – французские соответствия.	2	4
17	История Франции на денежных знаках.	2	1
18	Занимательный французский.	2	4
ВСЕГО ЗА ГОД		15	19
ИТОГО ПО ПЛАНУ		45	57

СОДЕРЖАНИЕ КУРСА

Первый год обучения: 5 класс.

Тема 1. Здравствуй, Франция!

Теоретическое занятие:

Географическое положение Франции. Страны, граничащие с Францией, крупные города и провинции Франции. Этно-демографические данные.

Введение названий на французском языке, их автоматизация.

Просмотр видеофильма «Панорама Франции».

Практическое занятие:

Закрепление лексического материала, работа с картой. Составление диалогов о географическом положении Франции, ее городах и регионах. Подготовка микрорассказов (сообщений) о географическом положении Франции.

Составление и разгадывание кроссвордов «Франция, ее города и провинции».

Тема 2. Природа Франции.

Теоретическое занятие:

Природа и ландшафты Франции. Горы и реки Франции, растения и животные.

Использование мультимедийных программ «Voyage en France» и

«Энциклопедия природы». Работа с картой, введение названий на французском языке, их автоматизация.

Практическое занятие:

Микросообщения учащихся о природе Франции, викторина по картинкам «Узнай и назови животных и растения французского леса».

Тема 3. Прогулки по Парижу.

Теоретическое занятие:

Париж – столица Франции. Наиболее известные достопримечательности: Эйфелева башня, Лувр, собор Нотр-Дам, Триумфальная арка, площадь Согласия, Монмартр.

Просмотр видеофильмов «Paris» и «Bienvenue en France», показ достопримечательностей на плане Парижа, просмотр открыток и буклетов, введение названий на французском языке

Работа с мультимедийной «Voyage en France».

Практическое занятие:

Составление и обсуждение учащимися программ одно – и двухдневного пребывания в Париже (перечень достопримечательностей, распределение времени визитов, прогулок, покупки сувениров и т.д). Проведение игры «Знаешь ли ты Париж?». Работа с планом Парижа: покажи эти достопримечательности на плане, после прослушивания текста показать маршрут экскурсии школьников по Парижу. Составление собственного рассказа о столице Франции, ее достопримечательностях.

Тема 4. Листая календарь (народные праздники).

Теоретическое занятие:

Рождество – любимый праздник французской детворы. Как празднуют Рождество во Франции (рождественские подарки, сочельник, письма детей Деду Морозу).

Практическое занятие:

Разучивание французских стихов и песен к Рождественскому утреннику. Подготовка и репетиция сенок из произведений французских авторов, продумывание и изготовление костюмов, декораций к Рождественскому празднику. Проведение конкурса загадок к Рождеству и Новому Году, написание поздравительных открыток, выпуск праздничной газеты.

Тема 5. Вслед за героями книг.

Теоретическое занятие:

Знакомство со сказками французских писателей (Ш. Перро, Ж. Превер, А. Жобен, М.-Л. Вер). Чтение и перевод отрывков из произведений. Знакомство с лексикой, автоматизация и активизация в речи (названия сказок и персонажей Ш. Перро).

Практическое занятие:

Составление вопросов к викторине «Знаешь ли ты сказки Ш. Перро». Разучивание, постановка и конкурс сенок по сказкам Ш. Перро («Кот в сапогах», «Золушка», «Спящая красавица», «Мальчик с пальчик»).

Тема 6. Мудрость народа в пословицах и поговорках.

Теоретическое занятие:

Знакомство с французскими пословицами, поговорками и загадками. Русские эквиваленты французских пословиц и загадок. Разучивание французских пословиц и поговорок.

Практическое занятие:

Практическое применение пословиц и поговорок в разговорной речи. Проведение утренника-конкурса на знание французских пословиц и загадок.

Тема 7. Занимательный французский язык.

Теоретическое занятие:

Обучение разгадыванию кроссвордов, ребусов, шарад придуманных носителями французского языка.

Практическое занятие:

Разгадывание кроссвордов, ребусов и шарад из французских источников. Разучивание сенок «Petits sketches pour rire», небольших шуточных рассказов, которые инсценируются парами или группами учащихся. Отработка соответствующего речевого этикета, жеста, мимики.

Второй год факультативного курса: 6 класс.

Тема 8. Прогулки по Парижу.

Теоретическое занятие:

Экскурсия по Елисейским полям от Триумфальной Арки до площади Согласия. Прогулка на речном катере по Сене, набережная Сены и мосты Парижа – мост Александра III, мост Альма, Новый мост, мост Нотр-Дам, мост Инвалидов. Сады и парки Парижа – Люксембургский сад, сад Тюильри, Булонский лес. При проведении занятий используются мультимедийная программа «Voyage en France», видеофильмы «Paris» и «Bienvenue en France», план Парижа, вводятся новая лексика.

Практическое занятие:

Чтение и перевод текстов французских авторов с описанием достопримечательностей Парижа.

Работа с планом Парижа: составление краткого рассказа и показ маршрутов экскурсии на плане (экскурсия по Елисейским полям, экскурсия по Сене).

Составление собственного рассказа об экскурсии по Елисейским полям и по Сене. Практика устной диалогической и монологической речи.

Ролевая игра «Гид и туристы».

Тема 9. Французские провинции (история и культура).

Теоретическое занятие:

Бургундия – историческая провинция Франции (местонахождение, история).

Дижон – столица Бургундии. История в камне – замки и монастыри Бургундии.

Природа Бургундии.

Практическое занятие:

Работа с материалами Регионального комитета Бургундии по туризму («Comite regional du Tourisme de Bourgogne»). Просмотр и обсуждение видеофильмов «Les pays de la France», «La France».

Составление и описание маршрута автомобильного путешествия по Бургундии.

Обсуждение и защита проектов автомобильного путешествия. Знакомство учащихся с работой в сети Интернет для получения информации о природе, исторических и культурных достопримечательностях Бургундии (выход на сайт «Comite regional du Tourisme de Bourgogne»).

Тема 10. Замки в долине Луары.

Теоретическое занятие:

Замки Луары - история французских королей и колыбель французского Ренессанса. Генеалогическое дерево французских королей.

Замки Луары – архитектурные и культурные памятники средневековья (Шамбор, Блуа, Шатоден).

Практическое занятие:

Просмотр и обсуждение фрагментов видеофильмов «Les pays de la France», «La France», «Bienvenue en France», посвященных замкам в долине р. Луары.

Работа с французскими проспектами, содержащими описание замков Луары.
Конкурс рисунков, микросообщения учащихся о замках в долине Луары.

Тема 11. Французская национальная кухня.

Теоретическое занятие:

Французские национальные блюда, региональная кухня. Русская и французская кухня. Где можно вкусно поесть во Франции?

Практическое занятие:

Просмотр и обсуждение фрагментов видеофильмов «La France», «Bienvenue en France», «France gastronomique», посвященных национальным блюдам регионов Франции.

Знакомство с рецептами французской кухни, их переводы. Составление рецепта твоего любимого блюда. Чтение и перевод аутентичных текстов об особенностях национальной кухни.

Ролевая игра «В кафе» (заказ блюд, обсуждение меню).

Тема 12. Листая календарь (народные праздники).

Теоретическое занятие:

Народные праздники – история и современность (Праздник королей, Праздник ландышей, Праздник Жанны д'Арк, Праздник матерей).

Практическое занятие:

Чтение и разучивание стихов и народных песен. Постановка отрывка из пьесы Ж. Ануя «L'alouette» («Жаворонок»), посвященной Жанне д'Арк.

Третий год факультативного курса: 7 класс.

Тема 13. Французская живопись (импрессионисты).

Теоретическое занятие:

Импрессионизм. Французские художники – импрессионисты (К. Моне, Э. Мане, О. Ренуар, К. Писсарро).

Музей д'Орсэ, музей – усадьба К. Моне в Живерни.

Практическое занятие:

Виртуальная экскурсия по музею д'Орсэ (мультимедийная программа «Musée d'Orsay»). Составление устных и письменных рассказов (сообщений) о понравившейся картине.

Тема 14. Франция и ее песня.

Теоретическое занятие:

Французские шансонье. Эдит Пиаф, Ив Монтан, Шарль Азнавур, Ален Сушон.

Практическое занятие:

Просмотр и обсуждение видеофильмов «Франция – песня», «Les chansons françaises». Прослушивание компакт-диска «Песни Ива Монтана».

Разучивание французских песен.

Тема 15. Прогулки по Парижу.

Теоретическое занятие:

Рождение Парижа. От старого Парижа к современности. Парижское метро. Соборы Парижа (Нотр-Дам, Сакре К?р, Сан-Сюльпис, Мадлен, Пантеон).

Практическое занятие:

Работа с планом Парижа – рассказ об исторических памятниках, по-каз их на плане. Разгадывание кроссвордов «Достопримечательности Парижа», «Знаете ли вы Париж?».

Поездка по парижскому метро (ориентирование по плану метро, покупка билетов, пересадки).

Тема 16. Русско – французские соответствия.

Теоретическое занятие:

Особенности речевого этикета и поведения, невербальные средства общения (жест, мимика, позы, движения тела). Приветствия, прощания, поздравления, пожелания, благодарность, извинения, утешение и сочувствие, комплимент.

Практическое занятие:

Тренировка речевого этикета, жеста и мимика для типовых ситуаций общения.

Диалогическая речь с применением изученного лексического материала.

Ролевое моделирование различных вариантов общения.

Тема 17. История Франции на денежных знаках.

Теоретическое занятие:

Французские денежные знаки (франки и сантимы). Кто изображен на денежных знаках (Марианна, Сент-Экзюпери, Делакруа, Пьер и Мария Кюри, Монтескье), чем они прославили Францию.

Французские и русские денежные знаки. Что изображено на российских рублях.

Практическое занятие:

Составление кратких сообщений об исторических личностях, изображенных на французских франках и исторических и культурных памятниках на российских рублях.

Тема 18. Занимательный французский язык.

Теоретическое занятие:

Обучение составлению кроссвордов и ребусов на французском языке.

Практическое занятие:

Конкурс на лучший кроссворд. Составление вопросов к викторине на французском языке «Кто лучше знает Францию и французов».

Конкурс команд «A travers Moscou et Paris».

ТРЕБОВАНИЯ К УРОВНЮ ПОДГОТОВКИ УЧАЩИХСЯ

К концу изучения курса «Bonjour, France!» учащиеся должны обладать следующими знаниями, умениями, навыками:

1. Дать требуемую информацию (устно или письменно), объясниться с собеседником по вопросам входящим в круг повседневного общения.
2. Подготовить рассказ – сообщение о географических и природных условиях Франции, ее истории, вкладе в мировую культуру.
3. Читать и понимать различные тексты (художественные, журнальные, газетные, информационные), написанные носителями французского языка.
4. Понимать французскую речь в разнообразных ситуациях повседневного общения, отреагировать на вопросы при помощи адекватной реплики, жеста, мимики.

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОГРАММЫ КУРСА

Элективный курс страноведения опирается на материал, пройденный учащимися в предыдущие годы обучения и отражает в новых ситуациях знакомую им тематику. Широко используются оригинальные текстовые фрагменты французских авторов (тематические тексты, поэтические подборки, прозаические отрывки) и отечественные лингвострановедческие материалы («Материалы по страноведению Франции»/Л.И.Богданова, А.И.Иванова, И.А. Гиниатуллин, Екатеринбург, 1995).

При проведении всех видов занятий используется обильный раздаточный материал (карточки с заданиями, проверочные и творческие работы, варианты вопросов для устных ответов и обсуждений, командные и соревновательные задания). На уроках учащиеся постоянно получают размноженные репродукции, фотографии, планы, схемы, карты. Проверочные и контрольные работы проводятся как в традиционной форме (вопрос – ответ, действие по образцу, решение, творческое задание), так и в игровой, соревновательной форме (командная работа, работа парами, конкурс, состязание).

На занятиях широко используются технические средства обучения: аудио- и видеотехника, компьютеры (просмотр видеофильмов, прослушивание музыки и песен, работа с обучающими и информационными компьютерными программами). Практикуются совместное проведение занятий по истории, музыке, изобразительному искусству.

ЛИТЕРАТУРА

1. Ворожцова И.Б. Интенсивный курс французского языка «Bon voyage» для средней школы (концепция основного этапа обучения). – Иностранные языки в школе, №1, 1998.
2. Баженова Н.Г. Невербальные средства общения в обучении французскому языку. - Иностранные языки в школе, № 3, 1998.
3. Борисенко М.К. Работа с французской прессой в старших классах средней школы. - Иностранные языки в школе, № 3, 1998.
4. Н.И. Формановская, Г.Г. Соколова. Речевой этикет. Русско-французские соответствия М.: Высшая школа, 1989- 112с.
5. Н.В. Елухина, С.В. Калинина, В.Д. Ошанин. Французский язык. Учебное пособие для VIII класса школ с углубленным изучением французского языка.- М.: Просвещение, 1993 – 256с.
6. Материалы по страноведению Франции/Л.И.Богданова, А.И.Иванова, И.А.Гиниатуллин, Екатеринбург, 1995.
7. Париж /состав. Ю.И.Рубинский – М.:Прогресс, 1976-222с.
8. Классическая французская кухня. - М.: КРОН-ПРЕСС, 1996.- 60с.
9. Праздник в школе. Книга для учителя французского языка. – М.: Просвещение, 1987 – 192с.
10. В.Tourtchina. Le francais par les mots croises.- М.:Просвещение, 1984 – 96с.
11. И.Я. Розенталь. О чем рассказывает календарь («En feuilletant le calendrier»).- М.: Просвещение, 1979-159с.
12. J.Prevert. Contes pour enfants pas sages.-Gallmard, 1996.
13. A. Jobin. Une devinette, ca trompe, ca trompe... 666 devinettes, ca trompe enormement!- Point Virqule, 1997.
14. М.-L. Vert. Contes de Perrette.-Л.: Просвещение, 1979.
15. Н-А. Baatsch. Les impressionnistes.-Hazan/L’essentiel, 1994.
16. R. Lehni. La Cathedrale de Strasbourg.-Editions La Goelette, 1995.
17. Un autre regard sur les jardins de Paris. Programme 1998 des visites guidees.
18. Les ponts de Paris. – Mairie de Paris.
19. Les eglises a Paris. – Mairie de Paris.
20. La Bourgogne. Loisirs. Natur.- L’Art et le Plaisir de vivre, 1996.
21. La Bourgogne. Visites et Patrimoine.- L’Art et le Plaisir de vivre, 1996.
22. R. Polidori, J-M. Perouse de Montclos. Les chataux de la Loire.- Kone-mann, 1997.
23. Pays de gens d’Aquitaine.-Larouss Selection du Reader’s Digest.-1982.